

Memorias del

## II Congreso Internacional de Literatura Hispanoamericana Contemporánea:

# Juan Villoro

3 y 4 de Noviembre del 2011

Edición a cargo de los Cuerpos Académicos:

**"Intertextualidad en la Literatura y Cultura Hispanoamericanas"**

Dra. Alicia Verónica Ramírez Olivares (Responsable)

Dr. Alejandro Palma Castro

Dr. Felipe A. Ríos Baeza (Responsable Académico del Congreso)

**"Márgenes al Canon Literario Hispanoamericano  
(siglos XIX al XXI)"**

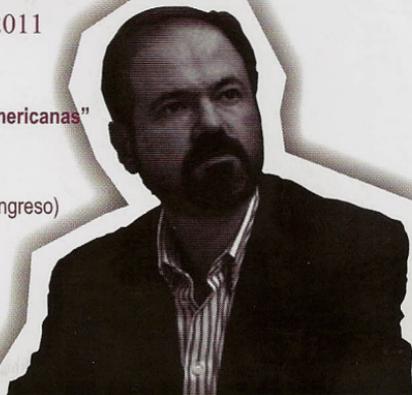
Mtra. Alma Guadalupe Corona Pérez (Responsable)

Mtra. María Selene Alvarado Silva

Mtra. Diana Isabel Hernández Juárez

Mtro. Francisco Javier Romero Luna

Mtra. María Torres Ponce



Benemerita Universidad Autónoma de Puebla  
Facultad de Filosofía y Letras

ISBN: 978-607-487-475-4



Requisitos mínimos: Pentium 4, 512 Mhz, Windows 98/ Mac Os, 256 Mb en Ram, Unidad lectora de CD Rom.

III Congreso Internacional  
de  
Literatura  
Hispanoamericana  
Contemporánea:

# Juan Villoro



Inicio

## INTRODUCCIÓN

### MEMORIAS II CONGRESO INTERNACIONAL

#### DE LITERATURA HISPANOAMERICANA CONTEMPORÁNEA: JUAN VILLORO

3 y 4 noviembre de 2011

Durante las jornadas del I Congreso Internacional de Literatura Hispanoamericana Contemporánea, dedicado en 2010 a Roberto Bolaño, nuestra comunidad reparó vivamente en dos asuntos: primero, que la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla estaba experimentando una verdadera apertura de horizontes al organizarse por primera vez un evento de literatura hispanoamericana realmente contemporánea, con temas de debate que superaban ampliamente los ya tan estudiados lineamientos del boom y del posboom; y segundo, que esta nueva generación de autores estaba obligando a las academias a revisar hasta qué punto seguían siendo viables los modelos estructuralistas, semióticos y formalistas tradicionales para analizar literaturas de este corte.

En esta ocasión, el motivo del encuentro fue la poliédrica y seductora obra de Juan Villoro (Ciudad de México, 1956). Así, especialistas de España, Estados Unidos, Italia, Francia, Chile, Argentina, Uruguay y de otras ciudades de la República, como Querétaro, Guadalajara, Toluca y la misma Ciudad de México, expusieron a lo largo de dos jornadas aproximaciones novedosas a su obra, abarcando desde el primer volumen de cuentos de Villoro *La noche navegable*, pasando por *El testigo*, *El disparo de argón*, sus textos críticos, su pasión por el fútbol y sus relatos para niños, hasta llegar a *8.8. El miedo en el espejo*, la que fuera su última entrega editorial previa a la publicación de su más reciente novela, *Arrecife* (Anagrama, 2012).

Se reúne en este cuidado CD lo más granado de esas jornadas, en las que, además del gusto por debatir lineamientos en torno a la obra del autor, el evento se engalanó en su última jornada con la presencia del propio Juan Villoro, en una amena charla con sus lectores en el Salón Barroco del Edificio Carolino.

Esta introducción no podría concluir sin brindarle un agradecimiento al Cuerpo Académico "Márgenes al Canon Literario Hispanoamericano (siglos XIX al XXI)", cuyo apoyo logístico fue fundamental para las dos primeras versiones del Congreso, y por haber decidido, ante todo, seguir cultivando un mutuo y provechoso intercambio académico. También, se agradece hondamente al Director de la Facultad de Filosofía y Letras, Dr. Alejandro Palma Castro y su equipo de trabajo, quienes desde un comienzo confiaron en estos proyectos cuando aún estaban en carpeta.

"Los acontecimientos piden ser narrados. Aunque alguna secta postula que lo decisivo perdura en secreto, la chismosa mayoría juzga que lo importante tiene que saberse. Una vez superado, todo cataclismo se convierte en relato. Nadie sobrevive en silencio", decía Villoro en su texto *Detective Edipo*. Éste es el relato de ese cataclismo provechoso que fue el II Congreso Internacional, cuyo recuerdo y trabajo ha impulsado ahora al Cuerpo Académico "Intertextualidad en la literatura y cultura hispanoamericanas", en colaboración con maestros del Colegio de Lingüística y Literatura Hispánica, a llevar a cabo para este 2012 la organización de una tercera publicación y un tercer congreso, esta vez dedicados a la revisión crítica de la obra del catalán Enrique Vila-Matas.

Nos leemos hasta entonces.

Dr. Felipe A. Ríos Baeza

(Responsable académico del Congreso Internacional de Literatura Hispanoamericana Contemporánea)

## ÍNDICE MEMORIAS

1. Jorge y la culpa creativa 1  
María Selene Alvarado Silva y Francisco Javier Romero Luna
2. Entre la obra de ficción y no ficción. Villoro accidental 12  
Martha Elia Arizmendi Domínguez y Gerardo Meza García
3. Procesos de hibridación en el cuento "Mariachi" de Juan Villoro 16  
Berenice Cadenas Ayala
4. Elementos intertextuales y metatextuales en *El libro salvaje* de Juan Villoro 28  
María del Socorro Cervantes Gallegos
5. La culpa tiene labios femeninos en Villoro 34  
Alma G. Corona Pérez y María Torres Ponce
6. La relación entre la ciudad y la provincia en *La alcoba dormida* y *Noticias de Cecilia* de Juan Villoro 38  
Laiza Sabrina De la Torre Zepeda
7. Juan Villoro: Literatura y fútbol 47  
Ana María Del Gesso Cabrera
8. La inscripción del discurso historiográfico (Revolución Mexicana y Guerra Cristera) y biográfico (Ramón López Velarde) en *El testigo*, de Juan Villoro 57  
Aida Nadi Gambetta Chuk

9. Aspectos del doble en el cuento "La alcoba dormida" de Juan Villoro 68  
Salvador Alexander Juárez Hernández
10. Entre química y literatura. Intertextualidad en el programa narrativo actoral de *El disparo de Argón* 75  
Jafet Israel Lara
11. El espacio narrativo en "Amigos mexicanos" de Juan Villoro 87  
Gerardo Meza García y Martha Elia Arizmendi Domínguez
12. El diario literario: Aporías para un texto de Juan Villoro 94  
Felipe Adrián Ríos Baeza
13. Narrar desde la ciudad: taxistas y peluqueros 100  
Armando Octavio Velázquez Soto
14. Nómadas y fracasados: personajes y condición de mundo en la literatura de Villoro 107  
José Jesús Osorio
15. La ambivalencia del lenguaje de Juan Villoro en el cuento *Los Culpables* 120  
Nohemi Yesenia Zúñiga Preciado

### Instrucciones:

Para acceder al contenido de las ponencias basta hacer click en los títulos.

Para leer los contenidos es necesario tener instalado el programa

 Adobe Reader.

Haz click aquí para descargarlo gratuitamente de internet.

## Entre la obra de ficción y no ficción. Villoro accidental

Martha Elia Arizmendi Domínguez  
Gerardo Meza García

*Para Alejandro, pequeño lector de Villoro*

La narrativa de los últimos años del siglo XX en Latinoamérica, experimenta cambios sustanciales, ya en los géneros, ya en el lenguaje; ora en el tratamiento temático, ora en la utilización de recursos propios de los medios masivos de comunicación, así como en el préstamo de otras artes a la propia literatura y México, como país integrante de ese gran conglomerado, no fue la excepción.

Las producciones de este período se interesan por el poder, la sexualidad, el feminismo, los valores de la familia, la desmitificación de los héroes y la búsqueda de figuras, mitos o personajes con los que se pueda trascender. La recurrencia del tratamiento temático y su actualización da cuenta del quehacer de escritores y críticos empeñados en hacer que la literatura se cree y se recree en diferentes tiempos y espacios.

Adolfo Castañón, a propósito de lo anterior afirma que en esta oleada artístico/literaria, “Conviven la novela testimonial, la novela histórica y la escritura femenina, ya sea como obras separadas o como partes de un mismo texto. Es decir, refieren las historias cuyos temas manifiestan los fenómenos del momento, algunas veces expuestos a manera de textos declaratorios, y otras como documentos” (2003: 209).

Además del tratamiento temático, sobresale la estructura y superposición o hibridación de géneros, pues se conjuntan la crónica, la narración periodística, la alegoría y la literatura testimonial dando origen a otros más que se han cultivado por escritores reconocidos no sólo en el ámbito nacional, sino que rebasan fronteras y, con su propuesta, se acercan a lo que Claudio Guillén (2005) llama “relaciones internacionales”; es decir, las obras poseen características específicas que las sitúan a nivel internacional.

Autoras y autores como Inés Arredondo, Beatriz Espejo, Laura Esquivel, Alberto Ruy Sánchez, José Agustín, Parménides García Saldaña, Gustavo Sainz, David Toscana y Juan Villoro, por referir a los nacidos durante la segunda mitad del siglo XX, dan muestra de la versatilidad literaria representativa de ese momento, y será este último, del que nos ocuparemos en este ensayo.

Juan Villoro nace en la Ciudad de México el 24 de septiembre de 1956, en el seno de una familia dedicada a la actividad cultural; su padre, Luis Villoro, eminente filósofo, siembra en éste el gusto por la lectura, lo que lo convierte en asiduo lector a temprana edad, para después convertirse en cuentista, novelista, ensayista, autor de obras para niños y destacar en la crónica periodística que combina con la narrativa, faceta esta última que interesa abordar aquí.

En su tercer libro de crónicas, *Safari accidental*, Juan Villoro, hace un viaje retrospectivo por los vericuetos de su mente, para traer al presente en una fusión de horizontes, aquellas imágenes que le han impactado a lo largo de su vida; es decir, durante más de cincuenta años.

*Safari accidental* es un mosaico de recuerdos que se agolpan en un querer crear, inventar un mapa legítimo de memorables pasajes, pero también de un tejido textual que incluya todos los géneros. La obra es una clara muestra de la versatilidad del autor al mezclar el periodismo, la crónica, los viajes, la música, en un género híbrido, al que llama “ornitorrinco”, pues en él caben todas las posibilidades de escritura; por ejemplo: “Al absorber recursos de la narrativa, la crónica no pretende ‘liberarse’ de los hechos sino hacerlos verosímiles a través de un simulacro, recuperarlos como si volvieran a suceder con detallada intensidad” (2005: 15).

En ese recorrido nos habla de su padre, a quien ubica como combatiente de, entre muchos otros, el movimiento estudiantil del 68, de su plática con Bono, cantante del grupo U2, con Yoko Ono y otros más. De igual manera hace y remembranza de las enseñanzas de su “maestro” Augusto Monterroso.

Villoro afirma que es “accidental” porque acepta, aunque de manera poco sistemática, todo lo que quepa y hasta lo que no cabe, justo como le sucede al animal, continente de siete elementos: cola, patas, pico-hocico, ojos, huevos, pelambre, cuerpo, pues como el propio autor apunta, es un continente de siete géneros: novela, reportaje, cuento, entrevista, teatro, ensayo y autobiografía, ingredientes todos que, aunque se unen no, ejercen influencia uno en el otro.

En el primer apartado: “Ornitorrincos. Notas sobre la crónica” Villoro nos explica la idea que tiene de la crónica, “La mayoría de las veces, el escritor de crónicas es un cuentista o un novelista en apuros económicos, alguien que preferiría estar haciendo otra cosa pero necesita un cheque a fin de mes” (Villoro, 2005: 11).

Lo anterior indica, de alguna manera, un posible desdén hacia esta forma de escritura; sin embargo, la creciente ola de crónicas escritas desde tiempos inmemorables nos dice otra cosa, las hay periodísticas, literarias, históricas, deportivas, taurinas, tema tan controvertido en los últimos días, entre otras.

Si partimos de la etimología de la palabra, según el diccionario de la Real Academia Española (2005), la crónica es una historia en que se observa el orden de los tiempos; es una relación de hechos en un orden temporal, cual si fuera un minucioso recuento de acontecimientos, generalmente contados por alguien que los vivió, los conoció o tiene clara idea de su existencia porque otro se lo ha hecho saber. Así, explica Kurt Spang:

“La crónica no es una composición meramente acumulativa, sino, por así decir, orgánica en el sentido de una presentación de episodios que a lo mejor no afectan el todo, pero sí poseen una vinculación funcional porque precisan y puntualizan aspectos particulares del mundo evocado.” (2005: 116)

Se habla de “historia” porque la crónica defiende su condición de “contar”, pues “Al absorber recursos de la narrativa, la crónica no pretende ‘liberarse’ de los hechos sino hacerlos verosímiles a través de un simulacro, recuperarlos como si volvieran a suceder con detallada intensidad” (Villoro, 2005: 15).

Villoro crea un género híbrido cuya representación causal está determinada por la narración “Desde que donó su máquina de escribir para contribuir a la expropiación petrolera hasta la fecha, en que asesora el movimiento zapatista en Chiapas, mi padre ha sido un caso político extraño” (Villoro, 2005: 34).

A propósito de la caracterización de hibridad, es importante recordar la propuesta genettiana de architextualidad (1989) con la que el teórico francés designa a las relaciones habidas entre obras, de manera que de estas relaciones resulten otras formas de representación con implicaciones históricas, a las cuales nombra formas fundamentales; o como lo expresa Spang: “Basta con que un texto verbal manifieste una elaboración cuidadosa del material lingüístico para adquirir derecho de ciudadanía entre los géneros literarios” (2000: 27).

Esta afirmación coloca a la crónica en el centro de la literatura, ya que en ésta, el autor establece un contrato de “verosimilitud” al lograr que lo contado en la obra literaria tenga apariencia de verdad, que lo recreado sea creíble y así es, pues el autor crea una realidad tematizada, textual que los lectores reconocen como real; es decir, puede ser literaria, como asegura Rafael Yanes:

“La crónica puede ser considerada un género literario muy desarrollado en el periodismo latino [...] es un texto redactado con estilo libre, firmado por su autor, y que se caracteriza principalmente por el uso de recursos propios de la literatura.” (2006: 7)

Como en el caso de *El general en su laberinto* de Gabriel García Márquez, obra que la mercadotecnia ha lanzado como “novela”, pero que en realidad, según lo dicho líneas arriba, es una crónica, novelada sí pero crónica, como otras más del mismo Gabo, o de Neruda, las cuales se asemejan a las escritas por Villoro. Así, Adolfo Castañón afirma que “Sin ser propiamente un novelista de ideas, sus crónicas de hecho configuran un paisaje inédito pero necesario, postulan tangencialmente una visión de conjunto” (2003: 419).

Si la crónica tiene su referente literario, también lo tiene del lado periodístico con el reportaje; existe una relación casi preestablecida entre la crónica, la novela y el reportaje, ya que el trabajo novelístico y el del periodismo encuentra vasos comunicantes importantes que convergen en la creación.

En este sentido, Federico Campbell afirma “Parto de la base de que escribir novela y escribir reportaje es un oficio igual, es decir: contar cosas que le suceden a la gente” (2002: 228), o como el propio Villoro la caracteriza: “La crónica es un animal cuyo equilibrio biológico depende de no ser como los siete animales distintos que podría ser” (2005: 14). “Hasta entonces no tenía otro interés literario que el cuento y me parece significativo que mi primer ejercicio de no ficción se ocupara de mi maestro en la ficción” (2005: 258).

Por éstas y otras razones hemos titulado a este ensayo: *Entre la obra de ficción y no ficción. Villoro accidental*, ya que el autor se accidenta para lograr la creación que oscila entre la ficción y la no ficción, entre la crónica periodística y la crónica novelada, con lo que inaugura un género más, un curioso ornitorrinco capaz de competir con los géneros mayores y salir airoso.

### **Bibliografía**

Campbell, Federico. 2002. *Periodismo escrito*, México, Alfaguara.

Castañón, Adolfo. 2003. *Arbitrario de literatura mexicana. Paseos I*, México, Lectorum.

Genette, Gerard. 1989. *Palimpsestos: La literatura en segundo grado*, Cecilia Fernández Prieto, tra., Madrid, Taurus.

Guillén, Claudio. 2005. *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona, TusQuetes.

Spang, Kurt. 2000. *Géneros literarios*, Madrid, Síntesis.

Villoro, Juan. 2005. *Safari accidental*, México, Joaquín Mortiz.

Yanes Mesa, Rafael. 2006. "La crónica, un género del periodismo literario equidistante entre la información y la interpretación" en *Espéculo*. Revista de estudios literarios, Madrid, Universidad Complutense.

Se autoriza la reproducción de los materiales aquí contenidos con fines académicos y citando la fuente.

**Institución participante :**

- Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
(BUAP).  
Facultad de Filosofía y Letras.

**Comisión organizadora del congreso :**

Cuerpo Académico "Intertextualidad en la Literatura  
y Cultura Hispanoamericanas"

Dra. Alicia Verónica Ramírez Olivares (Responsable)  
Dr. Alejandro Palma Castro  
Dr. Felipe A. Ríos Baeza

Cuerpo Académico "Márgenes al Canon  
Literario Hispanoamericano (siglos XIX al XXI)"

Mtra. Alma Guadalupe Corona Pérez (Responsable)

Mtra. María Selene Alvarado Silva

Mtra. Diana Isabel Hernández Juárez

Mtro. Francisco Javier Romero Luna

Mtra. María Torres Ponce

**Edición a cargo de los Cuerpos Académicos:**

"Intertextualidad en la Literatura y Cultura  
Hispanoamericanas"

y

"Márgenes al Canon Literario Hispanoamericano  
(siglos XIX al XXI)"

**Editor literario, diseño y edición multimedia :**

Marcial Márquez Ordóñez

Primera Edición, 2012  
© Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
ISBN: 978-607-487-475-4  
4 sur 104, Centro Histórico  
Puebla, Pue., México, C.P. 72000.  
Tel. (222) 229 5500  
Impreso y hecho en México  
Printed and Made in México

**Benemérita Universidad Autónoma de Puebla**

Enrique Agüera Ibáñez  
Rector

José Alfonso Esparza Ortiz  
Secretario General

Pedro Hugo Hernández Tejeda  
Vicerrector de Investigación  
y estudios de Posgrado

**Facultad de Filosofía y Letras**

Dr. Alejandro Palma Castro  
Director

Dr. Osbaldo Germán Quiroz Romero  
Secretario Académico

Dr. Felipe A. Ríos Baeza  
Secretario de Investigación  
y Estudios de Posgrado

Mtro. Fernando Morales Cruzado  
Secretario Administrativo

Mtra. Ruth Salgado Arroyo  
Secretaria Particular de la Dirección

Mtro. José Carlos Blázquez Espinoza  
Coordinador de publicaciones de la FFyL

Mtra. María Torres Ponce  
Coordinadora de Extensión  
y Difusión Académica

Mtro. Francisco Javier Romero Luna  
Coordinador del Colegio de Lingüística  
y Literatura Hispanica

ISBN: 978-607-487-475-4



9 786074 874754

Las Memorias del II Congreso  
Internacional de Literatura  
Hispanoamericana: Juan Villoro en CD  
Rom, se hicieron en la Facultad de